

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 24 (1961)  
**Heft:** [6]

**Rubrik:** News of the colony

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## HELVETIA

## SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND (INC.)

## Receipts &amp; Expenditure Account for the Year Ended 31st March, 1961

RECEIPTS	£	s.	d.	EXPENDITURE	£	s.	d.
By Subscriptions .....	148	5	0	To Printing "Helvetia" .....	112	8	0
" Advertising .....	8	0	0	" Postage "Helvetia" .....	39	18	4
" Exchange Received .....	5	0		" Office Expenses .....	6	12	8
" Interest .....	25	4	7	" General Expenses:			
Expenditure over Income .....	20	11	10	Shooting Competition .....	8	17	4
				Steinstossen .....	15	0	0
				Assistance .....	11	13	4
				Various .....	3	0	0
					38	10	0
				" Income Tax .....	4	16	9
	£	202	6		£	202	6
			5				5

## Balance Sheet as at 31st March, 1961

LIABILITIES	£	s.	d.	ASSETS	£	s.	d.	
Accumulated Funds .....	792	12	10	Cash on Hand .....	5	7	7	
				P.O. Savings Bank .....	145	15	10	
				P.O. Investment .....	600	0	0	
				A.N.Z. Bank .....	5	6	1	
				Consulate of Switzerland .....	21	8	4	
				Addresser .....	1	0	0	
				Debtors .....	13	15	0	
	£	792	12	10	£	792	12	10

£	s.	d.
Accumulated Funds 31/3/60 .....	812	4
Plus Addresser (Transfer from last year) .....	1	0
	813	4
Less Loss 1960/61 .....	20	11
		10
Accumulated Funds 31/3/1961 .....	£	792
		12
		10

Whatawhata, 24th April, 1961

HANS OETTLI,  
Treasurer

## News From the Consulate

## SWISS CALENDARS FOR 1962

To enable our compatriots to receive an illustrated calendar from Switzerland for 1962, the Consulate-General is prepared to pass a collective order. Please write to the Consulate-General, G.P.O. Box 386, in Wellington, and remit at the same time the amount in question. The following calendars are offered:

- "The Alpine Calendar" (Stehli), price 10/-.
- "Switzerland" (Novos), price 10/-.
- "The Little Swiss Calendar" price 6/-.
- "Alpine and Garden Flowers," price 6/-.

Orders will be accepted till July 31st, 1961.

## NEWS OF THE COLONY

## AUCKLAND SWISS CLUB

The Auckland Swiss Club held a very successful social evening on May 5th at the Professional Club. A half hour or so of coloured slides, shown by Mr Hans Fitzi, was very well received by an appreciative audience. This was followed by a Preis Jassen, which occupied most of the evening for the Jass enthusiasts; for those that did not take part in the card competition, there was indoor bowls, which gave much amusement to everyone, especially some of the ladies. Just before supper the successful Jass minner, Mrs H. Fitzi, was presented with a giant salami as her prize. Later, the evening con-

tinued with dancing and Swiss music played by our two musicians, Charley Rickenbach and Alf Meier.

#### HAMILTON SWISS CLUB

A card evening was held in the Tauwhare Hall on Saturday, 20th May, 1961. Prize winners were: 1st Jacob Von Holzen, 2nd O. Werder, 3rd A. Marty, 4th Mrs E. Trustch.

#### TARANAKI SWISS CLUB

The Taranaki Swiss Social Club held a Social and Dance in the Kapuni Hall on May 30th. A large crowd filled the hall and a very enjoyable evening was had. Music for dancing was played by A. Engelberger, J. Fohn, R. Buhler (accordions), L. Kuriger (bass) and Mrs G. Schneller (piano). Items were given by Mr & Mrs A. Whakaneke (songs), Mr & Mrs Thirwell (songs), J. Kaiser, T. Napflin, P. Zimmerman and F. Gwerder (yodelling). Mr Chamberlain was M.C.

—M.J.S.

#### Steinstossen Competition

Due to the fact that the Swiss Society's rectangular competition stone came under considerable criticism—because its shape lent itself to confusion as from which point to take the measurement—we have decided to replace this stone with a round one of similar weight. For this reason we did not hold an official competition this year.

However, the efforts which have gone into this year's Steinstossen, on picnics and on the day of the Swiss Society shooting competition are most praiseworthy. The best results of these competitions were 45 feet and over.

**Auckland:** A. Buchler 51ft 7in, C. Ding 51ft 1in, A. Muller 50ft 10in, H. Fitzi 49ft 3in, P. Gubler 48ft 7in, H. Briner 45ft 6in.

**Hamilton:** O. Risi 57ft 1in, R. Rust 53ft 3in, A. Schuler 52ft 2in, J. Risi 51ft 1in, F. Schuler 50ft 4in.

**Wellington:** B. Baumgartner 62ft 1in, H. Kratzer 53ft 1in, Dr Rossetti 52ft, Ernst Matt 50ft 6in, Urs Wolf 50ft 2in.

**Taranaki:** E. Wuetrich 64ft 6 $\frac{1}{2}$ in, A. Muller 57ft 5 $\frac{1}{2}$ in, J. Kuriger 54ft 1in, G. Halter 53ft 11 $\frac{1}{2}$ in, F. Gwerder 51ft 6 $\frac{1}{4}$ in, L. Zender 50ft 8 $\frac{1}{4}$ in.

Thus Taranaki hold the Cup again, as well as the best single. Special congratulations go to Ernst Wuetrich—he has opposition coming up from Wellington though.

Everyone should keep on practising for a really big event next year. The winner does not need to be a big man, practice is the key to success.

#### Obituary

##### MRS ELISABETH MULLER

Mrs Elisabeth Muller died in Morrinsville on May 15th, after a long illness. In order to get specialist treatment, Max sent her home to Switzerland 12 months ago and for a while it looked that their efforts were successful. However, it was not to be.

Mrs Muller, nee Elisabeth Weber, was one of three sisters who married three Muller brothers, of whom two of them came to New Zealand. Elisabeth and husband Max arrived here with their daughter in 1950. They settled in very well and were happy with the new country life, making a success of dairy farming.

In the social field they were regular attendants of the Hamilton Swiss Club functions, always enjoying themselves meeting other compatriots. The Hamilton Swiss Club will miss the company of Mrs Muller and extends the warmest sympathies to Max and daughter Bethy.

—W.R.

#### FORTHCOMING EVENTS

##### HAMILTON SWISS CLUB

The next evening will be held on the first Sunday in July in the Riverlea. The Dutch orchestra will again play for you. Bring your partners.

#### NEWS FROM SWITZERLAND

##### SWITZERLAND'S FASTEST-GROWING CITY

Although Lausanne is the smallest of Switzerland's five largest cities, its population increase was proportionately the greatest in the decade 1950-1960, the rise being from 106,500 to 126,700, or 19 per cent. The next fastest growth was recorded by Geneva (16 per cent) which, with its 169,100 inhabitants, displaced Berne (population 164,200, increase 12 per cent) to take third place among Swiss cities. After Geneva came Basel, with an increase of 13 per cent, it has a population of 207,600 and is Switzerland's second largest city. The largest, Zurich, which now has 430,600 inhabitant, showed the relatively smallest gain (10 per cent). Together, the increase in the population of all five places was 125,900, almost equivalent to the total population of Lausanne. The average gain was 13 per cent.

##### WINTER SPORTS SEASON SUCCESSFUL

St. Moritz reports that the 1960-61 winter sports season was a big all-round success. Even the public services did well out of the good business. February telephone receipts in St. Moritz (population 3000) were higher than in Zurich (population 430,000).